

Pos.	Funktion	Einstellungsmoeglichkeiten und Optionen	Werkseinstellungen
5	Schutz vor Ueberhitzung (Ueberhitzung des Fussbodens)	25 + 70 °C Die Soll-Wert- Aenderung der Temperatur erfolgt durch die Auswahltasten <b>A</b> <b>V</b> . Der Heizvorgang wird unterbrochen, sobald die gemessene Temperatur hoeher als die Soll-Wert-Temperatur ist.	45
6	Tastensperre	0 – Alle Tasten auser der Einschalttaste sind gesperrt. 1 – Alle Tasten sind gesperrt	0
7(1)	Auswahl – Wochenbetrieb	0 – Heizphase am 1-2-3-4-5 und 6-7 Tag 1 – Heizphase am 1-2-3-4-5-6 und 7 Tag	1
7(2)	Kommunikationsprotokoll	Der voreingestellte Wert fuer diese Option ist 0. Die Option 1 bezieht sich nicht auf dieses Produkt.	0
8	Uhrzeitformat 12/24h	12h – 12 Stunden Format (AM/PM), 24h – 24 Stunden Format	24h
9	Beleuchtungszeit	Beleuchtungszeit zwischen 3-99 Sekunden einstellbar	10
10	Intelligentes Heizen	00 – Heizzeitprogrammierung 01 – Heizen mit einer Vorlaufzeit in Hoehe von 30 Minuten gegenueber den eingestellten Heizphasen	0
11	Auf Werkseinstellungen zuruecksetzen	Druecken Sie die Taste <b>A</b> , um Einstellungen in den jeweiligen Punkten (Pos. 1-9) vorzunehmen. Druecken Sie erneut die Taste <b>A</b> , um das Produkt auf Werkseinstellungen zurueckzusetzen.	

Im Modus AI (Temperaturfuehler, Fussbodensensor) kann zusaetzlich die Fussbodentemperatur durch das 3 sekundige Druecken der Taste **A** abgerufen werden.

#### Temperaturregler blockieren

Druecken Sie die Auswahltasten **A** **V** ca. 5 Sekunden lang, um die Tastatur zu sperren bzw. entsperren.

#### Warnhinweis



**Elektrische Spannung ! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung in Höhe von 230 V. – Arbeiten am 230 V-Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!**

#### GARANTIEKARTE

##### Die Herstellergarantie betraegt 2 Jahre

- Die Herstellergarantie betraegt 2 Jahre
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Transportschaeden bzw. Schaeden, die beim Be- und Abladen entstehen
  - Schaeden, die durch unsachgemaesse Anwendung bzw. Montage entstehen
  - Schaeden, die durch Aenderungen oder Instandsetzungsarbeiten des Kaeufers oder von uns nicht eingeschalteten Dritten entstehen
  - Schaeden, die durch Zufall oder Hoehere Gewalt entstehen
- Bei Garantieanspruechen wird der Kaeufer gebeten, die Einkaufsstelle aufzusuchen bzw. ein Schreiben mit der Problemschilderung an uns einzusenden
- Die Garantieabwicklung (Geraeteersatz, Reparatur, Geldrueckerstattung) bestimmt die Firma Zamel Sp. z o.o.
- Saemtliche Garantieansprueche begrenzen nicht die Rechte des Kaeufers, die aus dem Gewaehrleistungsrecht fuer mangelhafte Waren resultieren

Firmenstempel samt Unterschrift des Verkaeufers, Verkaufsdatum

## MATEC – ELEKTRISCHE HEIZSYSTEME

### TEMPERATURREGLER RTD-02

GEBRAUCHSANLEITUNG

# zamel

ZAMEL Sp. z o.o.

ul. Zielona 27, 43-200 Pszczyna, Poland  
tel. +48 32 210 46 65, fax +48 32 210 80 04  
www.zamel.com, e-mail: matec@zamel.pl

#### BESCHREIBUNG

RTD-02 ist ein 7- Tage Temperaturregler fuer elektrische Fussbodenheizungen. Die Bedienung erfolgt mittels Touch Tasten unterhalb des Displays. Montage: Aufputzmontage (Unterputzdose) ø 60 mm x 60 mm.

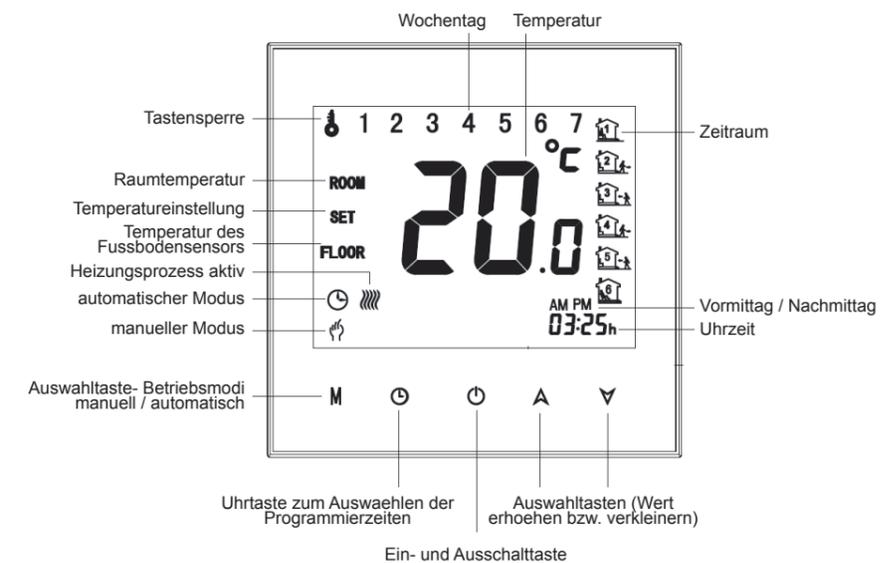
#### EIGENSCHAFTEN

- 3,2 " LCD Display
- Touch Tasten
- Frostschutzfunktion
- Schutz vor Ueberhitzung
- Tastensperre
- der programmierbarer Temperaturregler ist mit dem Fussbodensensor bzw. mit zwei Sensoren zugleich kompatibel (der Fussbodensensor begrenzt dabei die Fussbodentemperatur)

#### TECHNISCHE DATEN

**RTD-02**  
 Versorgungsklemmen: N (3), L (4)  
 Anschlussspannung: 95~240VAC  
 Nennfrequenz: 50/60Hz  
 Leistungsaufnahme: < 0,55 W im StandBy Betrieb  
 Gangreserve (Batterie): keine  
 NTC Klemmen: (5), (6)  
 Temperatursensor: NTC 10k fuer 25°C, 2,5m  
 Einstellbereich Umgebungstemperatur: +5 + +35°C  
 Einstellbereich Bodentemperatur: +5 + +35°C  
 Betriebstemperaturbereich: 5 + +45°C  
 Transporttemperatur: -5 + +55°C  
 Istwertmessung: 1°C  
 Istwertanzeige: 0,5°C  
 Hysterese: 1-2-3-4-5°C  
 Ausgangsklemmen: (1), (2)  
 Ausgangstyp: Spannungskontakt 1NO-16 A / 250 V AC  
 Anschlussklemmen: 6  
 Klemmenquerschnitt: 0,5+2,5mm<sup>2</sup>  
 Feuchtigkeitsbereich: 5-90%  
 Montage: Unterputzdose ø 60 mm  
 Gehaeusematerial: PC+ABS  
 Schutzart: IP20  
 Schutzklasse: II Ueberspannungskategorie: II  
 Anwendungsraum in 2 Versetzungsstufe (Anwendung in Raumen mit normaler Luftzirkulation)  
 Abmessungen HxBxT: 86 x 86 x 13,3/39 mm  
 Produktgewicht: 165g  
 Geprueft nach: EN 60950-2: 2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 EN 61000-6-1:2007 EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2013 PN-EN 61000-4-3 PN-EN 61000-4-11 PN-EN 61000-4-6

#### BESCHREIBUNG



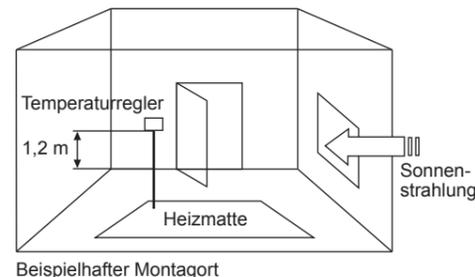
## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Schliessen Sie den Temperaturregler normuebereinstimmend an das Spannungsnetz an
- Das Anschlussverfahren wird in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben
- Saemtliche Handlungen im Zusammenhang mit der Installation bzw. Montage duerfen ausschliesslich von ausgebildetem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Das Oeffnen des Gehaeuses fuehrt zu Garantieverlust – Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie vor der Montage bzw. Demontage mit einem geeigneten Geracet sicher, dass keine Spannung anliegt.
- Die Montage erfordert einen Schraubendreher (2,5 mm)
- Ein ordnungsgemaesser Transport sowie eine ordnungsgemaesse Lagerung und Installation gewaehrleisten einen einwandfreien Betrieb
- Bei Beschaedigungen bzw. Mangel an Komponenten ist eine Montage aus Sicherheitsgruenden unzulassig
- Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Hersteller
- Aufputzmontage
- Meiden Sie jeglichen Fluessigkeitskontakt
- Stromversorgung nicht unnoetig unterbrechen. Ohne Stromzufuhr wird die Heizungssteuerung unterbrochen. Alle zuletzt eingestellten Werte koennen allerdings abgerufen werden
- Personen (einschliesslich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Faeigkeiten, Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind das Geracet sicher zu benutzen, sollten dies nur unter Aufsicht oder Anweisung einer verantwortlichen Person tun. Insbesondere Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Geracet spielen.
- Temperaturregler vor Stoessen und sonstigen mechanischen Einwirkungen schuetzen

## MONTAGEORT

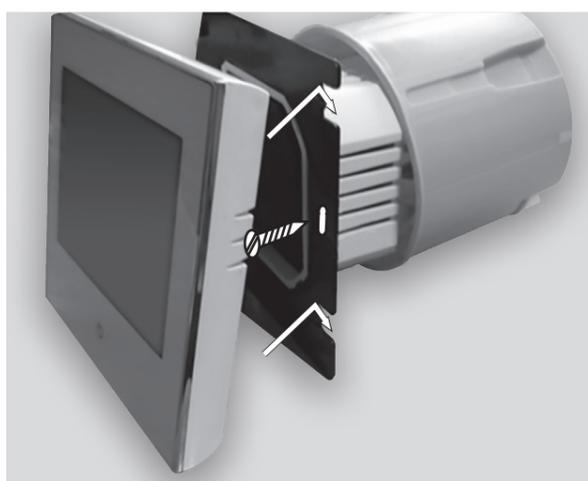
Der Montageort ist so zu waehlen, dass der Fuehler die Lufttemperatur im Raum moeglichst unverfaelst messen kann und nicht durch Sonneneinstrahlung oder andere Waerme- bzw. Kaeltequellen beeinflusst wird

- der Regler ist fuer Raeume mit normaler Luftzirkulation geeignet
- Regler muss in einen beheizten Raum installiert werden, in einer vertieften UP-Dose 60 x 60 mm auf der Hoehe von 120 cm
- Regler kann nicht in Plaetzen mit direkten Sonnenstrahl oder mit geringen Luftzirkulation installiert werden
- Luftfeuchtigkeit und Temperatur kann nicht hoher sein als die Werte  $0 < T < 45 \text{ C}$ , Feuchtigkeit RH 5-90% ohne Kondensieren



Beispielhafter Montageort

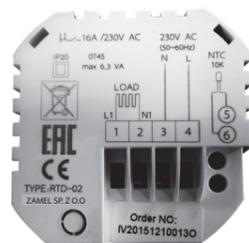
## MONTAGE



1. Trennen Sie den Stromkreis und sichern Sie die Speiseleitung mit einem externen Leistungsschutzschalter ab.
2. Stellen Sie sicher, dass keine Spannung anliegt.
3. Stecken Sie die Kabelverbindungen (Versorgungskabel, Sensorkabel und das Versorgungskabel der Heizmatte) durch die Unterputzdose.
4. Montieren Sie den Temperaturregler unter Beachtung der folgenden Punkte:
  - a) Entfernen Sie vorsichtig das vordere Gehaeuse (4) vom hinteren Teil (2), indem Sie das hintere Teil nach unten (senkrecht) abziehen.
  - b) Verbinden Sie alle Kabel in Uebereinstimmung mit dem Anschlussschema. Isolieren Sie die Versorgungskabel auf einer Laenge von 4 m.
  - c) Verschrauben Sie den hinteren Teil (2) mit der Unterputzdose mittels zwei Schrauben (3).
  - d) Setzen Sie das vordere Gehaeuse (4) buendig auf den Geracetesockel auf.
  - e) Vergewissern Sie sich, dass das vordere Panel sicher aufgesetzt bzw. montiert ist.
5. Schalten Sie den Stromkreis ein.
6. Installation und Temperaturregler auf Funktion pruefen.

## ANSCHLUSSSCHEMA

- Pos. 1-2 – Last
- Pos. 3 N – Neutraleiter
- Pos. 4 L – Aussenleiter
- Pos. 5-6 – Fussbodensensor



## INBETRIEBNAHME

Druicken Sie die Einschalttaste sobald der Temperaturregler montiert und angeschlossen ist. Als naechstes muessen die gewuenschten Parameter eingestellt werden.

### Benutzerdefinierte Einstellungen

Das Ein- und Ausschalten des Temperaturreglers erfolgt durch das Druicken der Taste

### Temperatureinstellung

Durch das Druicken der Tasten: wird die Temperatur erhoeht bzw. verkleinert

### Zeiteinstellung (Stunden, Minuten und Wochentage)

Das Druicken der Taste oeffnet das Zeiteinstellungsmenu. Jedes weitere Druicken der Taste wechselt die Zeitfunktion. Die Soll-Wert-Aenderung erfolgt durch die Auswahltaasten .

### Programmeinstellung

Durch das Druicken der Taste koennen Sie den Betriebsmodi wechseln und zwischen dem automatischen (woechentlichen) bzw. manuellen Betrieb auswaehlen:

Wollen Sie im automatischen Betrieb Aenderungen vornehmen so muss die Taste ca. 5 Sekunden lang gedruickt werden. Die Aenderung bezieht sich auf die Dauer und Temperatur fuer 6 Zeitbereiche im Format 1-2-3-4-5 Tage bzw. am 6-7 Tag.

## INBETRIEBNAHME

- a) Druicken Sie die Taste , um den ersten Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. A) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im ersten Zeitbereich einzustellen.
- b) Druicken Sie die Taste , um den zweiten Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. B) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im zweiten Zeitbereich einzustellen.
- c) Druicken Sie die Taste , um den dritten Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. C) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im dritten Zeitbereich einzustellen.
- d) Druicken Sie die Taste , um den vierten Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. D) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im vierten Zeitbereich einzustellen.
- e) Druicken Sie die Taste , um den fuenften Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. E) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im fuenften Zeitbereich einzustellen.
- f) Druicken Sie die Taste , um den sechsten Zeitbereich 1-5 Tage einzustellen. F) Druicken Sie die Taste , um die dazugehoerige Temperatur im sechsten Zeitbereich einzustellen. Die Soll-Wert-Aenderung erfolgt durch die Auswahltaasten .
- g) und G) Wiederholen Sie die Prozedur fuer den 6-7 Tag (Samstag und Sonntag).

Alle Werkseinstellungen fuer die Tage 1-2-3-4-5 und 6-7 im Bezug auf den Zeitbereich und der Temperatur werden in der untenstehenden Tabelle veranschaulicht:

Zeitraum	Wochentage (5 Tage)	Samstag und Sonntag			
		Anfangszeit	Temperatur	Anfangszeit	Temperatur
Heizung		6:00 Weckruf	20 °C	6:00 Weckruf	20 °C
		8:00 Arbeit	15 °C	8:00 Arbeit	15 °C
		11:30 Nachmittagserholung	15 °C	11:30 Nachmittagserholung	15 °C
		13:30 Arbeit	15 °C	13:30 Arbeit	15 °C
		17:00 Arbeitsende	22 °C	17:00 Arbeitsende	22 °C
		22:00 Erholung	15 °C	22:00 Erholung	15 °C

Gehen Sie bei der Aenderung des Zeitbereichs fuer die Tage 1-2-3-4-5-6 und 7 (Sonntag) auf 1-2-3-4-5 6 und 7 analog vor. Dies wird unter "Funktions- und Optionseinstellungen" (Pos. 7.1 und 7.2) beschrieben.

### Funktions- und Optionseinstellungen

Druicken Sie bei unterbrochener Stromversorgung gleichzeitig die Tasten und ca. 5 Sekunden lang. Druicken Sie anschliessend die Taste und nehmen Sie die gewuenschten Einstellungen (siehe Tabelle) vor. Alle vorgenommenen Einstellungen werden nach erneuter Stromzufuhr uebernommen.

Pos.	Funktion	Einstellungsmoeglichkeiten und Optionen	Werkseinstellungen
1	Temperaturkompensation (Kalibrierung)	-9 + +9 °C (fuer den internen Temperatursensor)	0
2	Totzone – Hysterese	1+5 °C	1
3	Fuehlerart (Fuehleranschluss)	In – In – Raumtemperaturkontrolle ueber einen internen, im Temperaturregler eingebauten Temperaturfuehler Ou – Raumtemperaturkontrolle ueber einen externen Temperaturfuehler (Fussbodensensor) AI – sowohl interner als auch externer Temperaturfuehler. Der interne Temperaturfuehler kontrolliert die Temperatur, der externe Temperaturfuehler schuetzt vor Ueberhitzung. <u>Hinweis</u> – Achten Sie bei der Auswahl darauf, dass die jeweiligen Temperaturfuehler verbunden sind. Andernfalls erscheint im LCD Display die Meldung <b>Err</b> .	In
4	Schutz vor zur niedriger Temperatur (Frostschutz)	5 + 10 °C. Die Temperatur mit deR Taste  erhoeht werden. Der Heizvorgang wird gestartet, sobald die gemessene Temperatur niedriger als die Soll- Wert-Temperatur ist.	5